

Istruzioni per l'uso

Adora L

Lavatrice

Avvertenze di sicurezza



Mettere in funzione l'apparecchio soltanto dopo aver letto le istruzioni per l'uso.

Avvertenze di sicurezza generali

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure che non dispongano dell'esperienza e/o delle conoscenze necessarie soltanto sotto sorveglianza di terzi oppure se istruiti da terzi in merito al corretto utilizzo dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dal suo uso. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non possono essere eseguite da bambini se non in presenza di adulti.
- Se un apparecchio non è dotato di un cavo di collegamento alla rete e di una spina o di altri mezzi per lo scollegamento dalla rete provvisti di un'apertura di contatto su ogni polo, conformemente alle condizioni della categoria di sovraten-

sione III per separazione completa, deve essere installato un sezionatore nell'impianto elettrico fisso conformemente alle norme di installazione.

- In caso di danni al cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio, per evitare pericoli il cavo deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona adeguatamente qualificata.

Avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio

- Tenere i bambini minori di 3 anni lontani dall'apparecchio, a meno che non siano sotto continua sorveglianza.
- Il carico massimo di biancheria asciutta ammonta a 8 kg.

Istruzioni per l'uso

- Per l'allacciamento all'impianto di alimentazione dell'acqua tramite tubi flessibili rimovibili, deve essere utilizzato il nuovo set per tubo flessibile fornito in dotazione con l'apparecchio. I set per tubo flessibile vecchi non devono essere utilizzati di nuovo.
- Garantire l'accesso alla presa utilizzata.
- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio o al suo interno, specialmente alle parti sotto tensione, pos-

sono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone analogamente qualificate. Riparazioni non corrette possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e all'impianto nonché anomalie di funzionamento. In caso di anomalie di funzionamento dell'apparecchio o nel caso di un ordine di riparazione, osservare le indicazioni riportate al capitolo «Assistenza tecnica e riparazione». Se necessario, rivolgersi al nostro servizio clienti.

- Prima di chiudere lo sportello dell'apparecchio e di avviare un programma, assicurarsi che nel tamburo non si trovino corpi estranei o animali domestici.
- Impiegare esclusivamente parti di ricambio originali.
- Non appena si rileva un'anomalia nel funzionamento, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Le parti dell'imballaggio, ad es. pellicola e polistirolo, possono essere pericolose per i bambini. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
- Allo scopo di proteggere la biancheria, osservare i rispettivi simboli di lavaggio applicati sui capi e attenersi alle avvertenze riportate alla voce «Consigli di lavaggio».
- I tessuti lavati, trattati o impregnati di sostanze chimiche, detersivi o solventi infiammabili (benzina solvente, alcol, smacchiatori, olio, colori, cere, ecc.) non devono essere lavati nell'apparecchio. Pericolo d'incendio e d'esplosione! Lavare prima a mano con acqua i capi che contengono tali sostanze oppure far evaporare completamente i solventi.
- Prima di inserire le mani nel tamburo, assicurarsi che sia fermo. Toccando un tamburo ancora in movimento comporta un forte pericolo di lesioni!
- Prima di eseguire la manutenzione, staccare la corrente elettrica.

Uso conforme allo scopo

L'apparecchio è adatto soltanto per lavare tessuti comunemente utilizzati in casa, con acqua e detersivi adatti per lavatrice. Utilizzare l'apparecchio soltanto nell'ambito domestico e per lo scopo indicato. Non ci assumiamo responsabilità per eventuali danni causati da un uso diverso da quello previsto o da un azionamento non corretto.

Come evitare danni all'apparecchio

- Non chiudere lo sportello dell'apparecchio sbattendolo.
- Prima di chiudere lo sportello dell'apparecchio e di avviare un programma, assicurarsi che nel tamburo, nello scomparto del detersivo o in prossimità del filtro per corpi estranei non si trovino corpi estranei o animali domestici. Corpi estranei come monete, chiodi, graffette ecc. possono danneggiare i componenti dell'apparecchio e la biancheria.
- In caso di assenza prolungata, chiudere in primo luogo il rubinetto dell'acqua e disinserire la corrente elettrica staccando la spina dalla presa elettrica. In questa operazione, evitare di estrarre la spina dalla presa tirando il cavo. Attenzione! Se la corrente viene disinserita, la protezione contro gli allagamenti montata non funziona.
- Fare attenzione durante la pulizia a non far penetrare acqua nell'apparecchio. Utilizzare un panno moderatamente umido. Non spruzzare mai acqua all'interno o all'esterno dell'apparecchio. La penetrazione d'acqua può provocare danni.
- I tessuti che contengono rinforzi metallici non possono essere lavati nell'apparecchio. Pericolo di danni.
- Scarpe da ginnastica, mute da sub, zaini, tappeti ecc. non possono essere lavati nell'apparecchio.

Prima messa in funzione

 L'apparecchio deve essere montato e collegato alla rete elettrica solo conformemente alle istruzioni d'installazione allegate. Fare eseguire i lavori necessari a un installatore/elettricista autorizzato.

Protezione per il trasporto

 Rimuovere la protezione per il trasporto (viti a testa esagonale sulla parete posteriore dell'apparecchio) per evitare danneggiamenti all'apparecchio (vedi istruzione d'installazione).

Lavaggio senza biancheria

- ▶ Versare poco detersivo nello scomparto II.
- ▶ Avviare il programma biancheria colorata a 60 °C senza biancheria, per eliminare eventuali residui della fabbricazione.

Numero di fabbricazione

Il numero di fabbricazione (FN) si trova sulla targhetta di identificazione:



- ▶ Annotare l'FN sull'ultima pagina delle presenti istruzioni per l'uso.

L'FN può essere richiamato anche nel modo seguente:

- ▶ Tenere premuto il tasto  finché non appare la seguente visualizzazione:



- ▶ Premere due volte il tasto . L'FN si compone dei 3 valori visualizzati.

   = FN 12004 000123

Avvertenze sull'utilizzo delle istruzioni per l'uso

Per ulteriori informazioni sul vostro apparecchio e risposte a domande frequenti consultare il sito <http://www.vzug.com>.

Simboli utilizzati

 Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.

La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o all'installazione!

Campo di validità

La famiglia di prodotti (numero del modello) corrisponde alle prime cifre sulla targhetta di identificazione. Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per:

Modello Adora L

Tipo WAAL

Famiglia di prodotti 11010

I diversi tipi di versione sono menzionati nel testo.

Modifiche

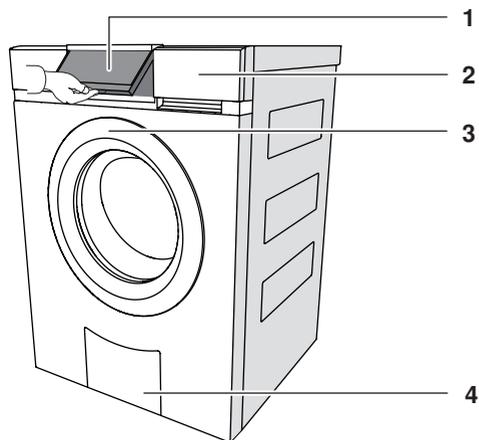
Testi, immagini e dati corrispondono al livello tecnico degli apparecchi al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche tecniche.

Indice

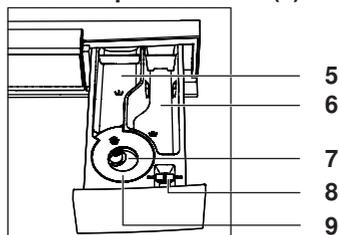
1	Descrizione dell'apparecchio	6	7	Pezzi di ricambio	30
1.1	Struttura dell'apparecchio	6	8	Dati tecnici	31
1.2	Spie di controllo	6	8.1	Indicazione per gli istituti di controllo	31
1.3	Elementi di comando e di visualizzazione.....	7	8.2	I programmi più efficienti.....	32
2	Tabella dei programmi	8	8.3	Valori di consumi	32
2.1	Programmi per bollitura e capi colorati.....	8	8.4	Foglio dati del prodotto	33
2.2	Programmi standard	8	8.5	VAS Vibration Absorbing System	34
2.3	Funzioni supplementari.....	9	8.6	Economizzatore automatico	34
3	Utilizzo	11	8.7	EcoStandby.....	34
3.1	Operazioni preliminari.....	11	9	Consigli di lavaggio	34
3.2	Caricamento della biancheria.....	11	9.1	Risparmiare energia elettrica e acqua	34
3.3	Aggiungere il detersivo.....	12	9.2	Evitare danni.....	35
3.4	Dosaggio del detersivo.....	13	10	Smaltimento	36
3.5	Colorazione dei tessuti	13	11	Note	37
3.6	Selezione dei programmi	13	12	Brevi istruzioni	40
3.7	Programma standard	13	13	Servizio di assistenza	40
3.8	Programma intensivo	14			
3.9	Selezionare funzioni supplementari.....	14			
3.10	Avviamento ritardato	14			
3.11	Risciacquo separato/centrifuga separata.....	14			
3.12	Ammollo.....	15			
3.13	Biolavaggio/lavaggio con sapone.....	15			
3.14	Correzione di un inserimento	15			
3.15	Annullamento anticipato del programma.....	15			
3.16	Con sicura per bambini attivata.....	16			
3.17	Apertura dello sportello dell'apparecchio durante il lavaggio	16			
3.18	Fine programma.....	17			
4	Impostazioni utente	18			
5	Cura e manutenzione	20			
5.1	Pulizia del cassetto per detersivo (se necessario)	20			
5.2	Pulizia del filtro entrata acqua.....	20			
5.3	Svuotamento d'emergenza.....	21			
5.4	Pulire il filtro per corpi estranei	22			
5.5	Apertura dello sportello dell'apparecchio in caso di mancanza di corrente.....	23			
6	Come eliminare personalmente i guasti	24			
6.1	Messaggi di guasto.....	24			
6.2	Altri problemi possibili	27			
6.3	Risultati di lavaggio insoddisfacenti.....	28			

1 Descrizione dell'apparecchio

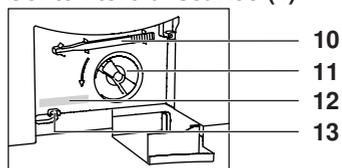
1.1 Struttura dell'apparecchio



Cassetto per detersivo (2)



Contenitore di scarico (4)



- | | |
|--|---|
| 1 Pannello di comando mobile | 8 Coperchio per detersivo liquido/Apriporta per contenitore di scarico |
| 2 Cassetto del detersivo | 9 Sollevatore a ventosa per ammorbidente |
| 3 Sportello dell'apparecchio | 10 Apriporta di emergenza |
| 4 Contenitore di scarico | 11 Filtro per corpi estranei |
| 5 Detersivo per prelavaggio, scomparto I | 12 Targhetta di identificazione/ numero di fabbricazione (FN) |
| 6 Detersivo per lavaggio principale, scomparto II | 13 Sblocco di emergenza |
| 7 Ammorbidente, scomparto  | |

1.2 Spie di controllo



accese: corrispondente funzione attiva

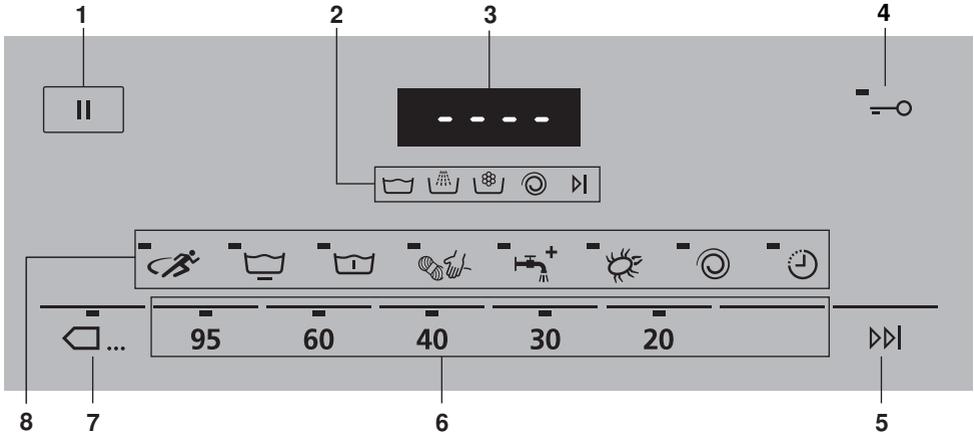


sono spente: corrispondente funzione non selezionabile



lampeggiano: corrispondente funzione selezionabile

1.3 Elementi di comando e di visualizzazione



- | | |
|--|---|
| 1 Pausa | 5 Marcia rapida/Fine programma |
| 2 Visualizzazione stato del programma | 6 Programma biancheria lavabile a 90° e colorata |
| 3 Indicazione | 7 Programmi standard |
| 4 Apertura dello sportello | 8 Funzioni supplementari |

Visualizzazione stato

del programma

- Prelavaggio/
lavaggio principale
- Risciacquo
- Ultimo risciacquo/
Ammorbidente
- Centrifuga
- Scarico

Programma biancheria

lavabile a 90° e colorata

- 95** Biancheria lavabile
a 95 °C
- 60** Colorati 60 °C
- 40** Colorati 40 °C
- 30** Colorati 30 °C
- 20** Colorati 20 °C

Programmi standard

- Cotone 60 °C
- Cotone 40 °C

Funzioni supplementari

- Sprint
- Delicato
- Prelavaggio
- Lana/lavaggio a mano
- AquaPlus
- Anti-acari
- Numero di giri di
centrifuga
- Avviamento ritardato/
ammollo

2 Tabella dei programmi

Per la selezione programma corretta, attenersi ai simboli di manutenzione riportati sulle etichette dei capi, ad es. . La lana e i tessuti contrassegnati dal simbolo di manutenzione  possono essere lavati unicamente con la funzione supplementare «Lavaggio a mano».

2.1 Programmi per bollitura e capi colorati

Tasti	Programmi	Simboli di manutenzione	Capacità
95	Biancheria lavabile a 95 °C: Per cotone/lino bianco, ad es. lenzuola e tovaglie, asciugamani, capi di biancheria intima bianchi o che non si scolorano.		1–8 kg
60	Colorati 60 °C: Per il cotone colorato, ad es. camicette colorate, grembiuli, camice da uomo, lenzuola.	 , 	1–8 kg
40	Colorati 40 °C: Per cotone colorato e misti, ad es. felpe e T-shirt colorate.	 ,  , 	1–8 kg
30	Colorati 30 °C: Per cotone colorato e misti, ad es. T-shirt.	 ,  ,  , 	1–8 kg
20	Colorati 20 °C: Programma a risparmio energetico per tessuti leggermente sporchi.	 ,  ,  , 	1–8 kg

2.2 Programmi standard

Tasti	Programmi	Simboli di manutenzione	Capacità
1x  ...	Cotone 60 °C: Il programma più efficiente per il lavaggio di biancheria con un livello di sporco normale.		1–8 kg
2x  ...	Cotone 40 °C: Il programma più efficiente per il lavaggio di biancheria con un livello di sporco normale.		1–8 kg

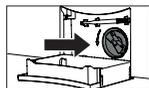
2.3 Funzioni supplementari

Tasti	Funzioni supplementari	Capacità
	Sprint: Programma breve, adatto per biancheria poco sporca.	2,5 kg
20	+  : 28 min.	Indicazione: utilizzare poco detersivo. Con una quantità maggiore di biancheria o troppo detersivo può allungarsi notevolmente la durata del programma. Utilizzare solo detersivo liquido.
30	+  : 32 min.	
40	+  : 35 min.	
60	+  : 45 min.	
	Delicato: Lavaggio molto delicato. Livello dell'acqua maggiore, ridotto movimento di lavaggio e numero di giri di centrifuga.	3,5 kg
	Prelavaggio: Adatto per biancheria molto sporca. Prolungamento della durata del programma di circa 15 minuti.	
	Lana e lavaggio a mano	
1x	 Lana: Trattamento delicato per lana ed altri tessuti delicati. Soltanto per lana non infeltrabile, contrassegnata con l'etichetta «lavabile a macchina».	1-2 kg
2x	 Lavaggio a mano: Trattamento molto delicato per tessuti contrassegnati con il simbolo di manutenzione  .	1-2 kg
	AquaPlus: L'intensità del risciacquo può essere impostata su 5 gradazioni diverse.	
PLU0	Livello dell'acqua normale.	
PLU1	Maggiore quantità d'acqua per il lavaggio principale e per il risciacquo.	
PLU2	Un risciacquo supplementare.	
PLU3	Maggiore quantità d'acqua per il risciacquo, un risciacquo supplementare.	
PLU4	Maggiore quantità d'acqua durante il risciacquo, due risciacqui supplementari. Adatto per pelle delicata.	
	Anti-acari: Il lavaggio principale viene prolungato e intensificato. Gli acari vengono soppressi e gli allergeni vengono eliminati bene con il risciacquo.	
	Numero di giri di centrifuga: Il numero di giri di centrifuga può essere modificato. La biancheria delicata può essere centrifugata con un numero di giri inferiore. Ma la durata d'asciugatura si allunga (con conseguente maggior consumo d'energia in caso d'asciugatura a macchina).	
	Ammollo: La durata può essere impostata da 0,5 a 6 ore (vedi pagina 15).	

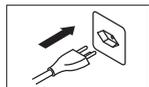
Tasti	Funzioni supplementari	Capacità
	Avviamento ritardato: Per usufruire di fasce tariffarie economiche (campo di regolazione fino a 24 ore). Il programma si avvia automaticamente all'ora dell'avviamento ritardato impostata.	
	Programma intensivo: Durata del lavaggio (vedi pagina 14) notevolmente prolungata.	
	Risciacquo separato/centrifuga separata: Il programma si avvia nelle parti richieste, lo svolgimento del programma viene accorciato (vedi pagina 14).	
	Biolavaggio (detersivo di base + candeggina)/ lavaggio con sapone (addolcitore + detersivo a base di sapone): Il programma si adatta all'utilizzo di detersivo combinato (vedi pagina 15).	
	Pausa: Premendo il tasto si interrompe il programma in corso. Riprendendolo, riprende il programma.	

3 Utilizzo

3.1 Operazioni preliminari



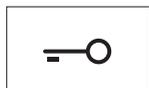
▶ Controllare che il filtro per corpi estranei sia inserito correttamente.



▶ Inserire il collegamento alla rete in una presa idonea.



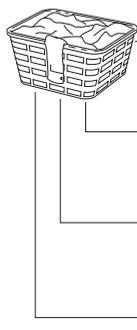
▶ Aprire il rubinetto dell'acqua.



▶ Premere il tasto per aprire lo sportello dell'apparecchio.

3.2 Caricamento della biancheria

▶ Caricare fino a massimo 8 kg di biancheria asciutta.



pieno:

biancheria da lavare a 90° e colorata con livello di sporco normale



max $\frac{3}{4}$:

biancheria da lavare a 90° e colorata con alto livello di sporco



max $\frac{1}{2}$:

cotone facile da trattare, tessuti sintetici bianchi e colorati e tessuti misti



max $\frac{1}{4}$:

biancheria delicata, lana, seta, poliacrilile e tende

Indicazione: Con biancheria bagnata riempire il tamburo solo per metà. Il tamburo non deve essere caricato con un solo capo di biancheria pesante.



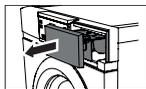
▶ Chiudere lo sportello dell'apparecchio facendo pressione.



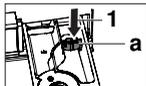
Le spie di controllo dei tasti del programma lampeggiano e dopo 20 secondi si spengono se non è stato selezionato alcun programma. La selezione di un programma può essere effettuata anche successivamente.

3.3 Aggiungere il detersivo

Detersivo liquido

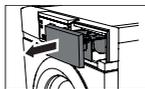


- ▶ Estrarre il cassetto del detersivo fino al punto di arresto.



- ▶ Tirare verso l'alto il coperchio **a** e metterlo in posizione **1**.

Detersivo in polvere



- ▶ Estrarre il cassetto del detersivo fino al punto di arresto.



- ▶ Tirare verso l'alto il coperchio **a** e metterlo in posizione **2**.

Indicazione: il detersivo liquido

- non deve essere inserito sopra la tacca massima.
- deve essere utilizzato solo per il lavaggio principale con i programmi senza prelavaggio.
- deve essere utilizzato solo per temperature fino a 60 °C.
- deve essere inserito in un aiuto di dosaggio (pallina) in caso di lavaggio con avviamento ritardato e l'aiuto di dosaggio deve essere posizionato nel tamburo in modo tale che durante il tempo ritardato il detersivo non entri in contatto con la biancheria.

Scomparti da usare

Lavaggio convenzionale

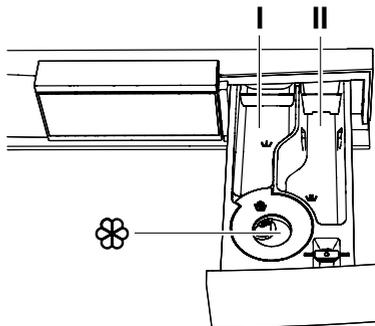
Detersivo di prelavaggio	Vano I
Detersivo di lavaggio principale	Vano II
Ammorbidente	Vano 

Biolavaggio

Detersivo di base	Vano II
Candeggiante	Vano I
Ammorbidente	Vano 

Lavaggio con sapone

Addolcitore	Vano I
Detersivo a base di sapone	Vano II
Ammorbidente	Vano 



Avvertenza: versare l'ammorbidente non oltre la tacca più alta.

3.4 Dosaggio del detersivo



Il dosaggio eccessivo di detersivi può provocare una formazione eccessiva di schiuma. La conseguenza: cattivi risultati dopo il lavaggio, in casi estremi anche danneggiamenti all'apparecchio.

Il giusto dosaggio dipende dal grado di sporco della biancheria, dalla quantità di biancheria, dalla durezza dell'acqua e dal prodotto impiegato. Attenersi alle indicazioni di dosaggio dei produttori.

Gradi di durezza dell'acqua

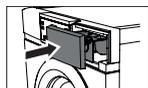
dolce da 0 °fH a 15 °fH

media da 15 °fH a 25 °fH

dura oltre 25 °fH

Per informazioni sui valori locali rivolgersi all'azienda di gestione dell'acqua competente.

Dopo il dosaggio del detersivo



- ▶ Spingere fino in fondo il cassetto del detersivo.
- ▶ Selezionare il programma.

3.5 Colorazione dei tessuti

La colorazione dei tessuti può essere eseguita utilizzando coloranti adatti. Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze del produttore.

Indicazione: ogni programma di lavaggio inizia con un breve scarico. Inserire solo dopo i componenti liquidi del colorante.

3.6 Selezione dei programmi

60

- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato una o più volte. Vengono visualizzati il programma selezionato e la durata prevista.



Le spie di controllo delle funzioni supplementari attivabili lampeggiano.

3.7 Programma standard

Programma standard cotone 60 °C



- ▶ Premere il tasto 1 volta.



Le visualizzazioni riportate a fianco compaiono in modo alternato.

Programma standard cotone 40 °C



- ▶ Premere il tasto 2 volte.



Le visualizzazioni riportate a fianco compaiono in modo alternato.

3.8 Programma intensivo



- ▶ Premere il tasto di selezione del programma più volte fino a che non compare la visualizzazione del programma desiderato.

3.9 Selezionare funzioni supplementari



- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato una o più volte.



- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato una o più volte. Se occorre cambiare il programma, un nuovo programma può essere selezionato entro 20 secondi. In tal caso devono essere selezionate nuovamente anche le funzioni supplementari. Trascorsi 20 secondi senza aver azionato un tasto, il programma selezionato si avvia automaticamente.

3.10 Avviamento ritardato



- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato.



- ▶ Premere ripetutamente il tasto finché sul display non viene visualizzato il tempo di cui si desidera ritardare l'avvio (max 24 ore). L'indicazione si spegne. Il programma si avvia automaticamente allo scadere del tempo impostato.



- ▶ Per ridurre a intervalli di un'ora il ritardo residuo, ripremere il tasto un numero corrispondente di volte. La biancheria può essere aggiunta in qualsiasi momento.

3.11 Risciacquo separato/centrifuga separata



- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato.



- ▶ Premere il tasto 1 volta. Il programma si avvia a partire da «Risciacquo» e «Centrifuga».
- ▶ Premere il tasto due volte. Il programma si avvia a partire da «Ultimo risciacquo/ammorbidente» e «Centrifuga finale».
- ▶ Premere il tasto tre volte. Il programma si avvia a partire da «Centrifuga separata».

3.12 Ammollo

Per avviare l'ammollo, nella regolazione utente deve essere attivato «Ammollo» (vedi pagina 18).



- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato una o più volte.



- ▶ Premere il tasto più volte finché viene impostata la durata desiderata.

3.13 Biolavaggio/lavaggio con sapone

Osservare il punto di riempimento del detersivo di base o della base di sapone (vedi pagina 12).

Biolavaggio



- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato una o più volte.



- ▶ Premere il tasto due volte.

Lavaggio con sapone



- ▶ Premere il tasto per il programma desiderato una o più volte.



- ▶ Premere il tasto tre volte.

3.14 Correzione di un inserimento



- ▶ Durante la selezione del programma, premere nuovamente il tasto di selezione del programma.
Tutti gli inserimenti sono cancellati.

3.15 Annullamento anticipato del programma

Indicazione: dopo l'avvio è possibile modificare solo la centrifuga. Per ulteriori modifiche deve essere interrotto il programma.



- ▶ Toccare più volte il tasto finché nell'indicazione non compare «Scarico». Questa parte del programma non può essere saltata e deve essere svolta completamente.

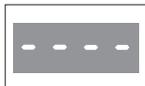
3.16 Con sicura per bambini attivata

Selezionare il programma

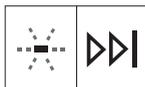
L'attivazione e la disattivazione della sicura per bambini sono descritte nelle «Impostazioni utente».



- ▶ Chiudere lo sportello dell'apparecchio.



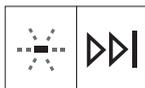
Il display visualizza quanto riportato a fianco. Le spie di controllo dei tasti del programma lampeggiano



- ▶ Tenere premuto il tasto lampeggiante del programma desiderato e premere in aggiunta il tasto «Marcia rapida/Fine del programma».
Le spie di controllo delle funzioni supplementari lampeggiano.

Una volta effettuato lo sblocco, l'apparecchio può essere regolarmente utilizzato. La sicura per bambini viene attivata automaticamente, non appena viene avviato il programma.

Interruzione programma



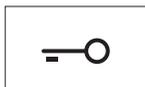
- ▶ Tenere premuto il tasto lampeggiante di selezione del programma.
- ▶ Premere più volte anche il tasto «Marcia rapida/Fine del programma» finché non compare la sottostante indicazione «Scarico»:



La parte del programma «Scarico» non può essere saltata e deve essere eseguita completamente.

3.17 Apertura dello sportello dell'apparecchio durante il lavaggio

L'apertura dello sportello dell'apparecchio è possibile solo quando la spia di controllo del tasto  è accesa.



- ▶ Toccare il tasto.
Lo sportello dell'apparecchio si apre. La biancheria può essere aggiunta o tolta.



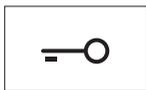
- ▶ Chiudere lo sportello dell'apparecchio.
Il programma riprende a funzionare.

Indicazione: in caso d'interruzione dell'alimentazione elettrica, lo sportello dell'apparecchio può essere aperto soltanto con l'apertura d'emergenza (vedi pagina 23). Dopo un'interruzione del genere il programma riprende automaticamente.

3.18 Fine programma

Estrazione anticipata della biancheria

Poco prima della fine del programma, per circa 1–2 minuti la biancheria viene lasciata ammorbidire.



- ▶ Premere il tasto per estrarre la biancheria durante la fase di ammorbidimento.

Stop dopo risciacquo

La biancheria resta immersa nell'acqua dell'ultimo risciacquo. Prima di estrarre la biancheria, l'acqua deve essere scaricata.

Scarico con centrifuga



- ▶ Toccare il tasto 1 volta.

Scarico senza centrifuga



- ▶ Toccare il tasto 2 volte.

Consigli per l'igiene



- ▶ Se compare l'indicazione qui accanto, al successivo ciclo di lavaggio deve essere effettuato un lavaggio ad almeno 60 °C.

Dopo ogni utilizzo



- ▶ Pulire gli scomparti del detersivo.
- ▶ Estrarre il cassetto per detersivo fino al punto di arresto per far sì che possa asciugarsi.
- ▶ Rimuovere i depositi e i corpi estranei dal soffiello dello sportello.
- ▶ Accostare lo sportello dell'apparecchio per consentire al tamburo e al soffiello dello sportello di asciugarsi.

4 Impostazioni utente

Le impostazioni utente possono essere modificate a sportello aperto o chiuso, a condizione che non vi sia alcun programma in corso e non sia visualizzata alcuna segnalazione di errore.

4.1 Operazioni preliminari

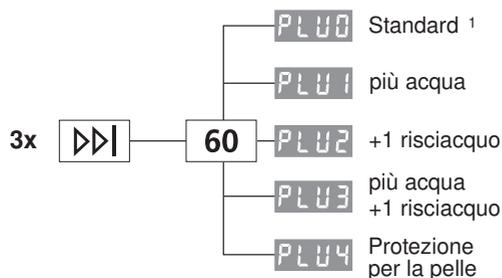
Prima di modificare le impostazioni utente è necessario richiamare il numero di fabbricazione.



= FN 12004 000123

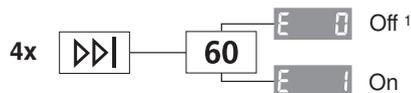
- ▶ Tenere premuto il tasto finché non appare l'indicazione riportata a fianco.
- ▶ Premere 2 volte il tasto . L'FN si compone dei 3 valori visualizzati. È possibile modificare le impostazioni utente.

4.2 AquaPlus



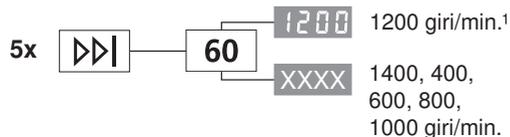
- **Standard:** Livello dell'acqua normale.
- **più acqua:** Livello dell'acqua più alto.
- **+ 1 risciacquo:** 1 risciacquo supplementare.
- **più acqua + 1 risciacquo:** Livello dell'acqua più alto, 1 risciacquo supplementare.
- **Protezione per la pelle:** Livello dell'acqua più alto, 2 risciacqui supplementari.

4.3 Ammollo



Con la funzione attivata, premendo più volte il tasto è possibile aumentare la durata dell'ammollo.

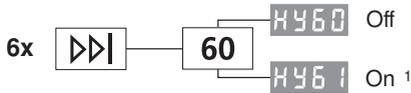
4.4 Numero di giri di centrifuga



Un aumento del numero di giri di centrifuga è possibile solo con programmi adeguati. Una riduzione del numero di giri di centrifuga è possibile con tutti programmi.

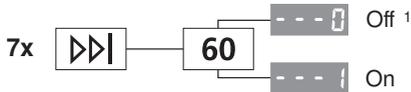
¹ Impostazione di fabbrica

4.5 Informazioni sull'igiene



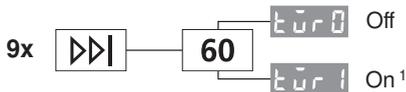
Con la funzione attivata, viene consigliato un ciclo di lavaggio di almeno 60 °C se, per motivi di igiene, si vogliono evitare depositi maleodoranti nell'apparecchio.

4.6 Sicura per bambini



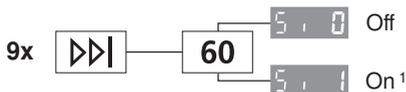
La sicura per bambini impedisce di mettere inavvertitamente in funzione un programma. Un programma può essere avviato solo premendo contemporaneamente due tasti.

4.7 Apertura automatica dello sportello



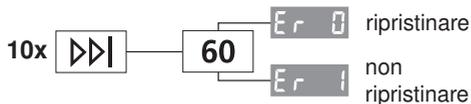
Con la funzione attivata, lo sportello dell'apparecchio si apre automaticamente alla fine del programma. Con la funzione disattivata, lo sportello dell'apparecchio può essere aperto premendo il tasto .

4.8 Tono tasti



È possibile inserire e disinserire il tono tasti. Il tono dei tasti  e  non può essere disinserito.

4.9 Impostazioni di fabbrica



È possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica.



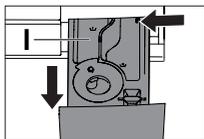
¹ Impostazione di fabbrica

5 Cura e manutenzione

Con giusti dosaggi di detersivo, l'interno dell'apparecchio si pulisce autonomamente. Eliminare subito i residui di detersivo per evitare macchie.

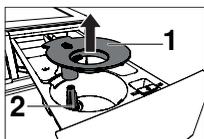
5.1 Pulizia del cassetto per detersivo (se necessario)

Pulizia degli scomparti del detersivo



- ▶ Estrarre il cassetto per detersivo fino al punto di arresto, premere lo sbloccaggio verso sinistra ed estrarre completamente il cassetto.
- ▶ Lavare gli scomparti del detersivo.
- ▶ Pulire il canale sotto lo scomparto del detersivo di prelavaggio **1**.

Pulire la ventosa e il tubicino di aspirazione

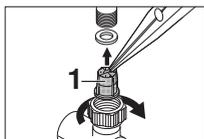


- ▶ Tirare verso l'alto la ventosa **1** nello scomparto dell'ammorbidente.
- ▶ Pulire il sollevatore a ventosa **1** e il tubicino di aspirazione **2**.
- ▶ Inserire nuovamente la bocchetta di aspirazione in modo corretto.

5.2 Pulizia del filtro entrata acqua



Dopo i lavori di manutenzione, verificare la tenuta dell'entrata dell'acqua.



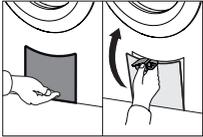
- ▶ Controllare periodicamente la rete del filtro **1** nell'entrata dell'acqua e se necessario pulirla per evitare intasamenti.

5.3 Svuotamento d'emergenza

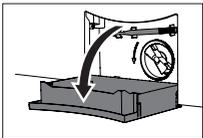


L'acqua nell'apparecchio può essere molto calda. Pericolo di ustioni! Prima di eseguire uno svuotamento d'emergenza, lasciare raffreddare l'acqua.

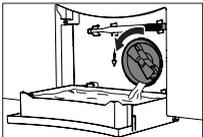
Se nell'apparecchio è rimasta dell'acqua in seguito a scarico dell'acqua intasato, pompa di scarico bloccata, anomalia nel funzionamento o interruzione di corrente, questa può essere fatta defluire nel modo seguente:



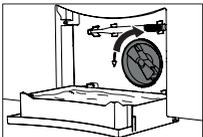
- ▶ Aprire il contenitore di scarico premendo nella zona in basso a destra o per mezzo del coperchio per il detersivo liquido.



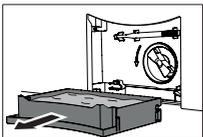
- ▶ Ribaltare il contenitore di scarico completamente verso il basso. Esso serve da recipiente di raccolta per l'acqua fuoriuscente.



- ▶ Svitare il filtro per corpi estranei girandolo lentamente verso sinistra e lasciare defluire l'acqua in modo controllato.



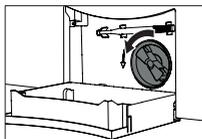
- ▶ Chiudere il filtro per corpi estranei girandolo verso destra ed estrarre il contenitore di scarico tirandolo in avanti.



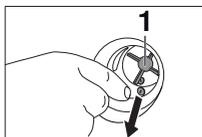
- ▶ Svuotare il contenitore di scarico, inserirlo nuovamente e spingerlo all'interno orizzontalmente fino al punto di arresto.
Indicazione: per scaricare l'acqua, il contenitore di scarico può essere rimosso e sostituito con un contenitore di maggiore capienza. L'apparecchio può contenere fino a 30 litri d'acqua.

5.4 Pulire il filtro per corpi estranei

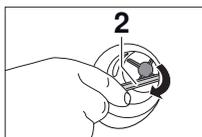
Indicazione: pulire il filtro per corpi estranei a intervalli regolari e dopo ogni lavaggio ad es. di coperte per animali o altri capi che portano alla formazione di molta lanugine.



- ▶ Far fuoriuscire l'acqua residua (vedi pagina 21).



- ▶ Rimuovere i corpi estranei (bottoni, monete, ecc.) dalla parte della ruota a pale **1**.

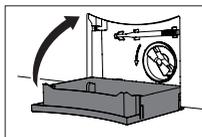


- ▶ Aprendo l'apriporta d'emergenza **2** controllare se la ruota a pale della pompa di scarico gira liberamente.

Indicazione: la ruota a pale **1** gira a scatti. Ciò è una sua caratteristica e non indica la presenza di corpi estranei o di un difetto. Se la ruota a pale non gira liberamente, contattare la nostra assistenza.



- ▶ Inserire il filtro per corpi estranei fino al punto di arresto e girarlo verso destra fino al punto di arresto.

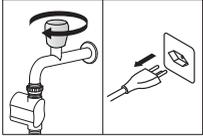


- ▶ Inserire il contenitore di scarico e chiudere.

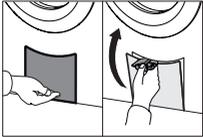
5.5 Apertura dello sportello dell'apparecchio in caso di mancanza di corrente



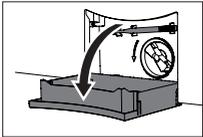
Attendere che il tamburo sia completamente fermo. Un tamburo ancora in movimento rappresenta un grande pericolo di lesioni personali.



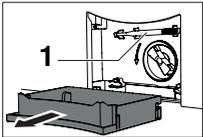
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.



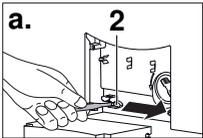
- ▶ Aprire il contenitore di scarico premendo nella zona in basso o per mezzo del coperchio per il detersivo liquido.



- ▶ Ribaltare il contenitore di scarico completamente verso il basso. Se necessario, eseguire lo svuotamento d'emergenza.

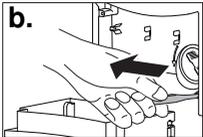


- ▶ Togliere il contenitore di scarico.
- ▶ Rimuovere dal supporto l'apriporta d'emergenza **1**.



- ▶ Inserire l'apriporta nel cappuccio d'apertura **2** e tirare in direzione della freccia.

- a.** con apertura dello sportello a destra
- b.** con apertura dello sportello a sinistra



Lo sportello dell'apparecchio si apre con uno scatto.

Indicazione: se l'apriporta d'emergenza non è più disponibile, è possibile utilizzare anche un cacciavite.

6 Come eliminare personalmente i guasti

I seguenti guasti possono essere riparati senza ricorrere a un tecnico qualificato. Se ciò non fosse possibile, annotare la segnalazione di guasto completa (segnalazione, numeri F ed E) e chiamare l'assistenza tecnica.

6.1 Messaggi di guasto

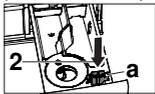
Indicazione	Possibile causa	Soluzione
A 2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Il filtro per corpi estranei è intasato. ▪ La pompa di scarico è bloccata. ▪ Il tubo flessibile di scarico è piegato. ▪ Lo scarico o il sifone è intasato. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificarne le cause (vedi pagina 22). ▶ Premere il tasto ▷▷ . ▶ Riavviare il programma.
A 3	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Il filtro per corpi estranei è intasato. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificarne le cause (vedi pagina 22). ▶ Premere il tasto ▷▷ . ▶ Riavviare il programma.
A 5	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Capi di biancheria di grandi dimensioni si trovano su un unico lato del tamburo. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lavare capi di biancheria grandi e piccoli insieme.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sono stati lavati anche cuscini o cose simili. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Togliere i cuscini. ▶ Centrifugare nuovamente la biancheria. ▶ Centrifugare separatamente i cuscini.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ I capi di biancheria si sono attorcigliati tra di loro. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Separare tra di loro i capi di biancheria. ▶ Chiudere i copripiumini e le federe. ▶ Centrifugare nuovamente la biancheria.
A 6	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Manca il filtro per corpi estranei oppure non è stato inserito correttamente. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificarne le cause (vedi pagina 22). ▶ Premere il tasto ▷▷ . ▶ Riavviare il programma.

Indicazione	Possibile causa	Soluzione
A 9	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Il rubinetto dell'acqua è chiuso. ▪ La rete del filtro (conduttura d'alimentazione) è intasata. ▪ L'alimentazione di acqua è interrotta. ▪ La pressione dell'acqua è insufficiente. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pulire la rete del filtro o ripristinare l'alimentazione di acqua (vedi pagina 20). ▶ Premere il tasto ▶▶ . ▶ Riavviare il programma.
F 6 e E 77 si alterna- no	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Si è attivata la protezione contro le perdite d'acqua. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua. ▶ Prendere nota della comunicazione di guasto completa e del numero di fabbricazione dell'apparecchio. ▶ Premere il tasto ▶▶ . ▶ Chiamare il servizio di assistenza.
F _ e E _ si alterna- no	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Un messaggio "F" può essere causato da diverse circostanze. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere il tasto ▶▶ . ▶ Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto. ▶ Attivare nuovamente l'alimentazione elettrica e selezionare un nuovo programma.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Se il messaggio di guasto appare nuovamente: 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prendere nota della comunicazione di guasto completa e del numero di fabbricazione dell'apparecchio. ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua e interrompere l'alimentazione elettrica. ▶ Con la biancheria nell'apparecchio: Eseguire uno svuotamento d'emergenza, attivare lo sbloccaggio d'emergenza ed estrarre la biancheria. ▶ Chiamare il servizio di assistenza.
U 1 e E 27 si alterna- no	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Collegamento elettrico difettoso. ▪ Sovratensione. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere il tasto ▶▶ . ▶ Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto. ▶ Attivare nuovamente l'alimentazione elettrica e selezionare un nuovo programma.

Indicazione	Possibile causa	Soluzione
U 1 e E 27 si alterna- no	▪ Se il messaggio di guasto appare nuovamente:	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Far controllare l'impianto elettrico dall'elettricista. ▶ Prendere nota della comunicazione di guasto completa e del numero di fabbricazione dell'apparecchio. ▶ Interrompere l'alimentazione elettrica ▶ Chiamare il servizio di assistenza.
- - - -	▪ La sicura per bambini è attivata.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prestare attenzione all'uso con la sicura per bambini. ▶ Disinserire la sicura per bambini.
H 04	▪ In caso di eccessiva formazione di schiuma, al programma viene automaticamente aggiunto un risciacquo. Il risultato di lavaggio migliora, ma si allunga la durata del programma.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Al prossimo lavaggio, ridurre il dosaggio del detersivo. ▶ Adeguare il dosaggio del detersivo alla durezza dell'acqua (vedi pagina 13).
H 05	▪ L'apparecchio ottimizza la ripartizione della biancheria per bilanciare lo squilibrio. La centrifuga finale viene prolungata.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Adattare la quantità di biancheria alla quantità massima di carico (vedi pagina 11).
H 07	▪ L'acqua di alimentazione è molto fredda. Il riscaldamento richiede più tempo.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Non sono necessari interventi.
H 08	▪ Il programma selezionato è previsto per una quantità di biancheria inferiore. Il riscaldamento ed eventualmente il risciacquo richiedono più tempo.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Adattare la quantità di biancheria alla quantità massima di carico (vedi pagina 11).
H 60	▪ Per lungo tempo non è stato eseguito un lavaggio a una temperatura di almeno 60 °C.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Eseguire entro breve un lavaggio ad almeno 60 °C. <p data-bbox="603 1209 692 1233">Oppure:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Eseguire il programma «Igiene apparecchio» senza biancheria (vedi pagina 17).

6.2 Altri problemi possibili

Problema	Possibile causa	Soluzione
La biancheria non è stata centrifugata o la centrifuga è stata insufficiente.	▪ Il numero di giri della centrifuga impostato è troppo basso.	▶ Al prossimo lavaggio aumentare i giri della centrifuga (vedi pagina 18).
	▪ Squilibrio eccessivo nel tamburo	▶ Lavare capi di biancheria grandi e piccoli insieme.
Si sviluppano forti vibrazioni durante la centrifuga.	▪ La sicurezza per il trasporto non è stata rimossa.	▶ Rimuovere la sicurezza per il trasporto (vedi pagina 4).
	▪ I piedi dell'apparecchio non sono regolati correttamente.	▶ Regolare i piedi in modo che l'apparecchio si trovi in posizione orizzontale.
	▪ Non è stato possibile equilibrare in modo ottimale il tamburo.	▶ Lavare capi di biancheria grandi e piccoli insieme.
Lo sportello dell'apparecchio, alla fine del programma non si apre più con il tasto  .	▪ Lo sportello dell'apparecchio è bloccato.	▶ Premere sullo sportello in prossimità del dispositivo di chiusura (bordo anteriore dello sportello dell'apparecchio). ▶ Premere nuovamente il tasto  .
	▪ L'alimentazione elettrica è interrotta.	▶ Azionare lo sblocco di emergenza (vedi pagina 23).
Rumori di acqua alla fine del programma al ruotare manualmente il tamburo.	▪ Per compensare lo squilibrio viene immessa acqua nelle alette del tamburo.	▶ L'acqua viene scaricata automaticamente. Non sono necessari interventi.
Residui o acqua nello scomparto dell'ammorbidente	▪ Nello scomparto dell'ammorbidente manca il sollevatore a ventosa oppure non è stato inserito correttamente.	▶ Inserire correttamente il sollevatore a ventosa (vedi pagina 20).
	▪ Il sollevatore a ventosa o il tubicino di aspirazione è intasato.	▶ Pulire il sollevatore a ventosa e il tubicino di aspirazione (vedi pagina 20).

Problema	Possibile causa	Soluzione
Residui di detersivo in polvere nello scomparto del detersivo.	▪ Detersivo umido o a grumi.	▶ Conservare il detersivo in un luogo asciutto.
	▪ Lo scomparto del detersivo è umido ed è stato selezionato un avviamento ritardato.	▶ Asciugare lo scomparto del detersivo prima di riempirlo.
	▪ La pressione dell'acqua corrente è troppo bassa.	▶ Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
	▪ Depositi di calcare all'entrata acqua.	▶ Controllare l'alimentazione di acqua ed eventualmente pulire la rete del filtro (vedi pagina 20).
	▪ Il coperchio a è stato messo in posizione 1 per il detersivo liquido.	▶ Estrarre il coperchio a e metterlo in posizione 2 . (vedi pagina 12)
		

Ancora biancheria asciutta dopo la fine del programma – nessuna comunicazione di errore.

- La «modalità demo» è attivata.
- ▶ Aprire lo sportello dell'apparecchio.
- ▶ Tenere premuti i tasti  ... e **60**.
- ▶ Toccare contemporaneamente il tasto **▶▶**.

Sul display appare **dEnI**.

- ▶ Toccare il tasto **60**.

Sul display appare **dEnD**.

- ▶ Premere il tasto **▶▶** più volte finché l'indicazione sul display non si spegne.

6.3 Risultati di lavaggio insoddisfacenti

Risultato	Possibile causa	Soluzione
Residui bianchi sulla biancheria	▪ Componenti del detersivo non disciolti possono rimanere sulla biancheria nonostante il lavaggio intensivo.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Scuotere i capi o spazzolarli. ▶ Lavare nuovamente i capi con poco detersivo. ▶ Usare un detersivo liquido senza zeolite. ▶ Selezionare funzione supplementare .

Risultato	Possibile causa	Soluzione
Residui grigi sulla biancheria	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Resti di particelle di grasso e sporco. ▪ Macchie di sapone o di grasso 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aumentare il dosaggio del detersivo. ▶ Utilizzare un detersivo per tutti i tipi di biancheria ▶ Adeguare il dosaggio del detersivo alla durezza dell'acqua e al grado di sporco della biancheria (vedi pagina 13).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Il tamburo è sovraccarico. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Inserire meno biancheria nel tamburo (vedi pagina 11).
Biancheria dura	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Risciacquo insufficiente causato da acqua molto dolce (inferiore a 15 °fH). 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Selezionare funzione supplementare .
Risultato di lavaggio insufficiente con detersivo per capi colorati	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Il detersivo usato non contiene candeggiante. ▪ Biancheria molto più sporca del normale. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizzare detersivo con candeggiante (vedi pagina 12). ▶ Selezionare il programma intensivo (vedi pagina 14).
Risultato insufficiente con detersivo liquido	<ul style="list-style-type: none"> ▪ I detersivi liquidi non contengono candeggiante. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizzare detersivo con candeggiante (vedi pagina 12).
Residui sulla biancheria in caso d'impiego di detersivi a base di sapone	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La durezza dell'acqua è eccessiva. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Il detersivo a base di sapone deve essere impiegato soltanto con acqua con un grado di durezza inferiore a 25 °fH (vedi pagina 13).
Risciacquo insufficiente	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sovradosaggio del detersivo. ▪ Acqua molto dolce (inferiore a 15 °fH). 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Adeguare il dosaggio del detersivo al grado di durezza dell'acqua e al grado di sporco (vedi pagina 13). ▶ Selezionare funzione supplementare .
Formazione di macchie	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Macchie di ruggine ▪ Effetto chimico ▪ I residui dei prodotti per la cura dei capelli, cosmetici o piante possono reagire chimicamente con la lisciva e provocare la formazione di macchie. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Spazzolare le tasche dei capi di vestiario. ▶ Lavare separatamente i capi d'abbigliamento con parti metalliche.
Cambio di colore della biancheria	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sono stati lavati insieme tessuti che perdono colore. ▪ Sono stati lavati insieme capi che perdono colore. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lavare i capi colorati separati da quelli bianchi. ▶ Osservare l'etichetta di manutenzione. ▶ Svuotare le tasche dei capi di vestiario.

Risultato	Possibile causa	Soluzione
Strappi/fori	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sono stati lavati capi con cerniere aperte o ganci. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prima del lavaggio chiudere le cerniere e i ganci. ▶ Lavare i capi delicati in un sacchetto per biancheria o in una federa da cuscino. ▶ Rovesciare le tasche all'infuori. ▶ Svuotare le tasche dei capi di vestiario.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Effetto chimico del detersivo, qualità del tessuto 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Non applicare il detersivo direttamente sulla biancheria.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Il tamburo è stato danneggiato da corpi estranei (ad es. chiodi, graffette, ecc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificare la presenza di corpi estranei o di danni nel tamburo. ▶ Togliere i corpi estranei. ▶ Se il tamburo è danneggiato, rivolgersi all'assistenza.
Usura fibre	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tamburo sovraccarico 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Inserire meno biancheria nel tamburo (vedi pagina 11).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Abrasione meccanica durante il lavaggio. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Selezionare la funzione supplementare «Delicato».
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Formazione di palline (pilling). 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rivoltare i capi di biancheria da dentro a fuori prima del lavaggio.

7 Pezzi di ricambio

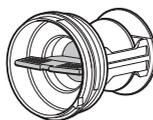
Al momento dell'ordinazione, indicare la famiglia di prodotti e l'esatta denominazione.



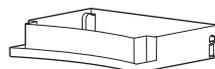
Tubo di scarico
1,5 m/4,0 m



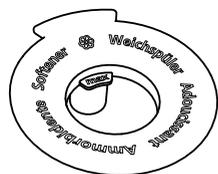
Apriporta di
emergenza



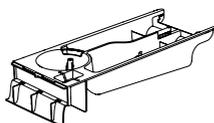
Filtro per corpi
estranei



Contenitore di
scarico



Bocchetta
d'aspirazione



Cassetto del
detersivo



Coperchio per
detersivo liquido

8 Dati tecnici

Dimensioni

Altezza	85 cm
Larghezza	59,5 cm
Profondità	62,5 cm
Peso	64 kg
Prevalenza pompa	1,2 m
Capacità	8 kg biancheria asciutta

Numero di giri di centrifuga

400, 600, 800, 1000, 1200, 1400 giri/min.

Collegamento elettrico

Vedere targhetta di identificazione:

- Aprire il contenitore di scarico.

La targhetta di identificazione si trova accanto al filtro per corpi estranei.



Raccordo sanitario

Allacciamento conduttura dell'acqua	Acqua fredda G $\frac{3}{4}$ "
Pressione ammessa nella conduttura dell'acqua	0,1–0,6 Mpa (1–6 bar)
Prevalenza max della pompa di scarico	1,2 m

8.1 Indicazione per gli istituti di controllo

Impostare i programmi standard conformemente a EN 60456:

Programma	Capacità	
Programma standard 60 °C	8 kg o 4 kg	► Premere il tasto  ... 1 volta.
Programma standard 40 °C	4 kg	► Premere 2 volte il tasto  ...

8.2 I programmi più efficienti

Per biancheria in cotone livello di sporco normale a 60 °C o 40 °C.

Per risparmiare energia, in questi programmi la temperatura effettiva dell'acqua è più bassa della temperatura del programma visualizzata. Grazie alla durata del lavaggio prolungata viene comunque garantito un ottimo risultato di lavaggio.

Programma	Capacità	Durata del programma	Acqua	Energia	Umidità residua
	kg	ore/min.	l	kWh	%
Cotone 60 °C ¹	8	3h 40	55	0,95	44
	4	3h 20	36	0,67	44
Cotone 40 °C ¹	4	3h 20	36	0,68	44

¹ ► Selezione programma standard (vedi pagina 13).

8.3 Valori di consumi

I dati sui consumi e la durata dei programmi indicati sono valori indicativi. Essi si riferiscono al carico massimo e possono cambiare, ad es. in caso di tessuti in spugna, di acqua di alimentazione molto fredda, del grado di sporco selezionato o di piccoli carichi. La durata residua visualizzata e l'ora indicata per la fine del programma si conformano.

Programmi per bollitura e capi colorati

Programma	Carico kg	Numero di giri giri/min. ¹	Durata ore/min.	Acqua litri	Energia kWh
Bollitura 95 °C	1-8	1200	2h 10	75	2,2
Colorati 60 °C	1-8	1200	1h 30	65	1,4
Colorati 40 °C	1-8	1200	1h 15	70	0,8
Colorati 30 °C	1-8	1200	1h 10	70	0,5
Colorati 20 °C	1-8	1200	1h 00	70	0,3
Lana 30 °C	1-2,5	800	0h 50	52	0,3
Lavaggio mano 20 °C	1-2	600	0h 48	58	0,2

¹ Impostazione di fabbrica

8.4 Foglio dati del prodotto

Conforme al regolamento UE n. 1061/2010

Marca	-	V-ZUG SA
L'identificazione del modello corrisponde alle prime cifre indicate sulla targhetta di identificazione.	-	11010
Capacità nominale capi in cotone a riempimento completo	kg	8
Classe di efficienza energetica	-	A+++
Consumo di energia di x kWh/l'anno ¹	kWh/l'anno	175
Consumo di energia del programma standard «Cotone 60 °C» in caso di riempimento completo	kWh	0,95
Consumo di energia del programma standard «Cotone 60 °C» in caso di riempimento parziale	kWh	0,67
Consumo di energia del programma standard «Cotone 40 °C» in caso di riempimento parziale	kWh	0,68
Potenza assorbita in modalità «spento»	W	0,07
Potenza assorbita in modalità non disinserita	W	-
Consumo d'acqua di x l/anno ²	l/anno	9900
Classe di efficienza della centrifuga X su una scala da G (efficienza minima) ad A (efficienza massima)	-	A
Numero massimo giri di centrifuga	giri/min	1400
Umidità residua	%	44
Programmi standard per cotone ³	 ...	Cotone 60 °C Cotone 40 °C
Durata del programma standard «Cotone 60 °C» in caso di riempimento completo	min.	220
Durata del programma standard «Cotone a 60 °C» in caso di riempimento parziale	min.	200
Durata del programma standard «Cotone a 40 °C» in caso di riempimento parziale	min.	200
Durata della modalità non disinserita	min.	0
Emissione di rumore aereo durante il lavaggio ⁴	dB (A)	49
Emissione di rumore aereo durante la centrifuga ⁵	dB (A)	75

¹ Consumo di energia di x kWh/anno sulla base di 220 cicli di lavaggio standard per il programma per cotone a 60 °C e 40 °C in caso di riempimento completo e parziale e del consumo dei modi di funzionamento con potenza assorbita ridotta. Il consumo di energia effettivo dipende dal tipo di utilizzo dell'apparecchio.

² Consumo d'acqua di x l/anno sulla base di 220 cicli di lavaggio standard per il programma per cotone a 60 °C e 40 °C in caso di riempimento completo e parziale. Il consumo di energia effettivo dipende dal tipo di utilizzo dell'apparecchio.

³ Programmi standard per cotone ai quali fanno riferimento le informazioni sull'etichetta e sul foglio dati. Questi programmi sono i più efficienti per la pulizia di capi in cotone normalmente sporchi e per quanto riguarda il consumo combinato di energia e acqua.

⁴ Emissione di rumore aereo durante il lavaggio nel programma standard «Cotone a 60 °C» in caso di riempimento completo.

⁵ Emissione di rumore aereo durante la centrifuga nel programma standard «Cotone a 60 °C» in caso di riempimento completo.

8.5 VAS Vibration Absorbing System

Se il dispositivo di controllo durante la centrifuga rileva un grande squilibrio, la centrifuga viene interrotta una o più volte. L'apparecchio in questo caso cerca di distribuire meglio la biancheria nel tamburo.

Se necessario, durante la centrifuga il tamburo viene equilibrato attivamente in tutti i livelli di centrifuga mediante riempimento delle alette del tamburo con una quantità di acqua necessaria. In tal modo l'acqua viene eliminata dalla biancheria in modo delicato e ottimale.

8.6 Economizzatore automatico

Nei primi minuti iniziali di un programma in corso, il dispositivo di controllo rileva il tipo e la quantità di biancheria introdotta.

Il dosaggio dell'acqua viene ottimizzato in base alla biancheria introdotta in modo da consumare soltanto la quantità d'acqua veramente necessaria.

8.7 EcoStandby

L'apparecchio dispone di un economizzatore automatico «EcoStandby» onde evitare uno spreco di energia inutile.

Alcuni minuti dopo la fine del programma si spengono tutte le indicazioni visualizzate. Il consumo di corrente viene ridotto al minimo assoluto, tuttavia le funzioni di sicurezza restano attive.

9 Consigli di lavaggio

9.1 Risparmiare energia elettrica e acqua

- Sfruttare al meglio la capacità massima dei rispettivi programmi.
- Selezionare «Prelavaggio» oppure «Ammollo» soltanto in caso di biancheria particolarmente sporca o di macchie ostinate.
- Per biancheria poco sporca, senza macchie, selezionare il programma di lavaggio principale «20 °C» oppure la funzione supplementare «Sprint».

Numero di giri di centrifuga

Per il consumo di energia dell'asciugatura successiva è determinante il numero di giri di centrifuga impostato. Maggiore è il numero di giri impostati, tanto più bassa è l'umidità residua della biancheria alla fine del programma.

giri/min.	1400	1200	1000	800	600	400
Umidità residua (cotone)	~47%	~52%	~60%	~70%	~90%	~110%

Apertura automatica dello sportello

Azionare l'apparecchio con l'apertura automatica dello sportello attivata; dopo l'apertura dello sportello, l'apparecchio passa immediatamente allo stato di standby, con il più basso consumo energetico possibile.

9.2 Evitare danni

- Osservare i simboli di cura sulle etichette dei capi.
- Per garantire un effetto ottimale del detersivo utilizzato, fare attenzione che la temperatura di lavaggio selezionata sia inclusa fra le temperature consigliate per il detersivo.
- Lavare i capi colorati separati da quelli bianchi.
- Svuotare le tasche degli abiti e girarle verso l'esterno. Togliere eventuali corpi estranei (monete, chiodi, graffette ecc.).
- Spazzolare le tasche degli abiti da lavoro usati nell'industria metallurgica. I trucioli metallici danneggiano la biancheria e provocano macchie di ruggine.
- Chiudere cerniere, ganci e anelli che possono danneggiare la biancheria e il tamburo.
- Chiudere copripiumini e cuscini, cinture di stoffa e lacci di grembiuli, per evitare il formarsi di grovigli inestricabili.
- Lavare i capi più piccoli (calze di nylon, cinture, ecc.) o quelli con cerniere e ganci chiudendoli in un sacchetto per biancheria o in una federa da cuscino.
- Prima di procedere al lavaggio, eliminare le macchie particolari usando gli appositi prodotti.
- Pretrattare le parti molto sporche (colletti, polsini ecc.) con sapone, detersivo speciale o pasta apposita.
- Spazzolare prima del lavaggio i tessuti con molti peli come ad es. coperte per cani o per cavalli.

10 Smaltimento

10.1 Imballaggio



I bambini non devono in alcun caso giocare con il materiale di imballaggio per via del rischio di lesioni e di soffocamento. Conservare il materiale di imballaggio in un luogo sicuro o smaltirlo in modo ecocompatibile.

10.2 Sicurezza

Rendere inservibile l'apparecchio per prevenire incidenti dovuti a un utilizzo improprio (ad es. da parte di bambini):

- ▶ scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In caso di installazioni fisse, tale intervento va eseguito da un elettricista autorizzato. Tagliare quindi il cavo di rete presso l'apparecchio.
- ▶ Rimuovere la chiusura dello sportello o renderla inutilizzabile.

10.3 Smaltimento



- Il simbolo del «bidone barrato» richiede lo smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questi apparecchi, che possono contenere sostanze pericolose e nocive per l'ambiente,
- vanno smaltiti in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, contribuendo in tal modo alla protezione delle risorse e dell'ambiente.
- Per informazioni più dettagliate, rivolgersi alle autorità locali.

11 Note

12 Brevi istruzioni

Leggere prima le avvertenze di sicurezza delle istruzioni per l'uso!

Avviamento del programma

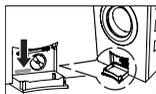
- ▶ Accendere l'apparecchio e aprire il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Premere il tasto . Lo sportello dell'apparecchio si apre.
- ▶ Caricare la biancheria.
- ▶ Versare il detersivo nell'apposito cassetto.
- ▶ Selezionare il programma ed eventualmente le funzioni supplementari. Il programma si avvia automaticamente dopo 20 secondi.

Al termine del programma

- ▶ Premere il tasto  ed estrarre la biancheria.
- ▶ Pulire gli scomparti del detersivo.
- ▶ Accostare lo sportello dell'apparecchio, non chiuderlo completamente.

13 Servizio di assistenza

Registrate il vostro apparecchio ancora oggi online all'indirizzo www.vzug.com o utilizzando la scheda allegata e usufruirete di un supporto ottimale nel caso di eventuali guasti, anche durante il periodo di garanzia di fabbrica sull'apparecchio valida 2 anni. Per la registrazione e la comunicazione con V-ZUG, nel caso di eventuali guasti, è richiesto il numero di fabbricazione (FN) e la denominazione dell'apparecchio. Questi dati sono consultabili sulla targhetta di identificazione del proprio apparecchio.



È inoltre possibile annotare l'FN e la denominazione dell'apparecchio oppure applicare l'adesivo di servizio in dotazione con l'apparecchio:

FN: _____

Apparecchio: _____

Il vostro ordine di riparazione

Con il numero di telefono gratuito dell'assistenza tecnica 0800 850 850 potete comunicare direttamente con il vostro centro di assistenza V-ZUG locale.

Richieste di carattere generale, accessori, contratto di assistenza

V-ZUG è a vostra disposizione per richieste generali di tipo amministrativo e tecnico, accetta i vostri ordini per accessori e ricambi o vi informa sui contratti di servizio avanzati. A tal fine potete contattarci al numero telefonico + 41 58 767 67 67 o all'indirizzo: www.vzug.com.

